

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 229

50. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2007. szeptember 29.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	II <i>Közlemények</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK	
	<b>Bizottság</b>	
2007/C 229/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4832 – PENSKE/GM/JV) <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 229/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4540 – NESTLE/NOVARTIS (Medical nutrition business)) <sup>(1)</sup> .....	1
	IV <i>Tájékoztatások</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
	<b>Bizottság</b>	
2007/C 229/03	Euro-átváltási árfolyamok .....	2
2007/C 229/04	A Bizottság közleménye a Közösség, valamint Algéria, Egyiptom, a Feröer-szigetek, Izland, Izrael, Jordánia, Libanon, Marokkó, Norvégia, Svájc (beleértve Liechtensteint is), Szíria, Tunézia, Törökország, Ciszjordánia és a Gázai-övezet közötti diagonális kumulációval kapcsolatos származási szabályokra vonatkozó jegyzőkönyvek alkalmazásának időpontjáról .....	3
	V <i>Hirdetmények</i>	
	IGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK	
	<b>Bizottság</b>	
2007/C 229/05	I-Róma: Esercizio di servizi aerei di linea – A 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében Olaszország által közzétett ajánlattételi felhívás légi járatok működtetésére a Cuneo Levaldigi – Roma Fiumicino menettérítési útvonalon .....	5



A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Bizottság**

2007/C 229/06	Értesítés az Indiából származó szulfanilsav behozatalára vonatkozó kiegyenlítő intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megindításáról .....	9
2007/C 229/07	Értesítés egyes kiegyenlítő intézkedések közelgő lejártaáról .....	12

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Bizottság**

2007/C 229/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4825 – SFR/Somart/Débitel France) <sup>(1)</sup> .....	13
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ  
KÖZLEMÉNYEK

## BIZOTTSÁG

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám COMP/M.4832 – PENSKE/GM/JV)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 229/01)

2007. szeptember 3-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32007M4832. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám COMP/M.4540 – NESTLE/NOVARTIS (Medical nutrition business))**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/C 229/02)

2007. június 29-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(2) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32007M4540. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz. (<http://eur-lex.europa.eu>)

## IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL  
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2007. szeptember 28.

(2007/C 229/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,4179	RON Román lej	3,3441
JPY Japán yen	163,55	SKK Szlovák korona	33,877
DKK Dán korona	7,4544	TRY Török líra	1,7159
GBP Angol font	0,69680	AUD Ausztrál dollár	1,6073
SEK Svéd korona	9,2147	CAD Kanadai dollár	1,4122
CHF Svájci frank	1,6601	HKD Hongkongi dollár	11,0055
ISK Izlandi korona	87,87	NZD Új-zélandi dollár	1,8737
NOK Norvég korona	7,7185	SGD Szingapúri dollár	2,1066
BGN Bulgár leva	1,9558	KRW Dél-Koreai won	1 297,59
CYP Ciprusi font	0,5842	ZAR Dél-Afrikai rand	9,7562
CZK Cseh korona	27,532	CNY Kínai renminbi	10,6429
EEK Észt korona	15,6466	HRK Horvát kuna	7,2773
HUF Magyar forint	250,69	IDR Indonéz rúpia	12 966,70
LTL Litván litász/lita	3,4528	MYR Maláj ringgit	4,8315
LVL Lett lats	0,7038	PHP Fülöp-szigeteki peso	63,841
MTL Máltai líra	0,4293	RUB Orosz rubel	35,3490
PLN Lengyel zloty	3,7730	THB Thaiföldi baht	45,063

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**A Bizottság közleménye a Közösség, valamint Algéria, Egyiptom, a Feröer-szigetek, Izland, Izrael, Jordánia, Libanon, Marokkó, Norvégia, Svájc (beleértve Liechtensteint is), Szíria, Tunézia, Törökország, Ciszjordánia és a Gázai-övezet közötti diagonális kumulációval kapcsolatos származási szabályokra vonatkozó jegyzőkönyvek alkalmazásának időpontjáról**

(2007/C 229/04)

A Közösség, valamint Algéria, Egyiptom, a Feröer-szigetek, Izland, Izrael, Jordánia, Libanon, Marokkó, Norvégia, Svájc (beleértve Liechtensteint is), Szíria, Tunézia, Törökország, Ciszjordánia, és a Gázai-övezet közötti diagonális származási kumuláció létrehozásának céljából a Közösség és az érintett országok az Európai Bizottságon keresztül értesítik egymást a más országokkal szemben hatályban lévő származási szabályokról.

Az érintett országoktól beérkezett értesítések alapján az alábbi táblázat áttekintést nyújt a diagonális kumulációval kapcsolatos származási szabályokra vonatkozó jegyzőkönyvekről, valamint meghatározza azt az időpontot, amelytől kezdve e kumulációt alkalmazni kell. E táblázat a korábbi táblázat (HL C 92, 2007.4.27.) helyébe lép.

Emlékeztetni kell arra, hogy a kumuláció csak akkor alkalmazható, ha a végső gyártást végző országok és a végső rendeltetési országok azonos származási szabályokat tartalmazó szabadkereskedelmi megállapodásokat kötöttek a származó helyzet elnyerésében részt vevő összes országgal, azaz valamennyi olyan országgal, ahonnan a felhasznált anyagok származnak. Az olyan országokból származó anyagok, amelyek nem kötöttek megállapodást a végső gyártást végző országokkal és a végső rendeltetési országokkal, nem származónak tekintendők. Példák találhatóak a származási szabályokról szóló pán-euro-mediterrán jegyzőkönyvekre vonatkozó magyarázó megjegyzésekben <sup>(1)</sup>.

Emlékeztetni kell továbbá arra is, hogy:

- Svájc és a Liechtensteini Hercegség vámuniót alkot,
- az Európai Gazdasági Térségben, amely az EU-ból, Izlandból, Liechtensteinből és Norvégiából áll, az alkalmazás időpontja 2005. november 1-je.

A táblázatban szereplő országokra vonatkozó ISO-Alfa-2-kódok a következők:

– Algéria	DZ
– Egyiptom	EG
– Feröer-szigetek	FO
– Izland	IS
– Izrael	IL
– Jordánia	JO
– Libanon	LB
– Liechtenstein	LI
– Marokkó	MA
– Norvégia	NO
– Svájc	CH
– Szíria	SY
– Tunézia	TN
– Törökország	TR
– Ciszjordánia és a Gázai-övezet	PS

<sup>(1)</sup> HL C 83., 2007.4.17., 1. o.

A diagonális kumulációval kapcsolatos származási szabályokra vonatkozó jegyzőkönyvek alkalmazásának időpontja a pán-euro-mediterrán térségben

	EU	DZ	CH (EFTA)	EG	FO	IL	IS (EFTA)	JO	LB	LI (EFTA)	MA	NO (EFTA)	PS	SY	TN	TR
EU			2006.1.1.	2006.3.1.	2005.12.1.	2006.1.1.	2006.1.1.	2006.7.1.		2006.1.1.	2005.12.1.	2006.1.1.			2006.8.1.	( <sup>1</sup> )
DZ																
CH (EFTA)	2006.1.1.			2007.8.1.	2006.1.1.	2005.7.1.	2005.8.1.	2007.7.17.	2007.1.1.		2005.3.1.	2005.8.1.			2005.6.1.	
EG	2006.3.1.		2007.8.1.				2007.8.1.	2006.7.6.		2007.8.1.	2006.7.6.	2007.8.1.			2006.7.6.	2007.3.1.
FO	2005.12.1.		2006.1.1.				2005.11.1.			2006.1.1.		2005.12.1.				
IL	2006.1.1.		2005.7.1.				2005.7.1.	2006.2.9.		2005.7.1.		2005.7.1.				2006.3.1.
IS (EFTA)	2006.1.1.		2005.8.1.	2007.8.1.	2005.11.1.	2005.7.1.		2007.7.17.	2007.1.1.	2005.8.1.	2005.3.1.	2005.8.1.			2006.3.1.	
JO	2006.7.1.		2007.7.17.	2006.7.6.		2006.2.9.	2007.7.17.			2007.7.17.	2006.7.6.	2007.7.17.			2006.7.6.	
LB			2007.1.1.				2007.1.1.			2007.1.1.		2007.1.1.				
LI (EFTA)	2006.1.1.			2007.8.1.	2006.1.1.	2005.7.1.	2005.8.1.	2007.7.17.	2007.1.1.		2005.3.1.	2005.8.1.			2005.6.1.	
MA	2005.12.1.		2005.3.1.	2006.7.6.			2005.3.1.	2006.7.6.		2005.3.1.		2005.3.1.			2006.7.6.	2006.1.1.
NO (EFTA)	2006.1.1.		2005.8.1.	2007.8.1.	2005.12.1.	2005.7.1.	2005.8.1.	2007.7.17.	2007.1.1.	2005.8.1.	2005.3.1.				2005.8.1.	
PS																
SY																
TN	2006.8.1.		2005.6.1.	2006.7.6.			2006.3.1.	2006.7.6.		2005.6.1.	2006.7.6.	2005.8.1.				2005.7.1.
TR	( <sup>1</sup> )			2007.3.1.		2006.3.1.					2006.1.1.				2005.7.1.	

(<sup>1</sup>) Az EK-Törökország vámunió hatálya alá tartozó termékek esetében az alkalmazás időpontja 2006. július 27.  
 A mezőgazdasági cikkek esetében az alkalmazás időpontja 2007. január 1.  
 A szén- és acélermékek esetében a diagonális kumuláció még nem alkalmazandó.

## V

(Hirdetmények)

## IGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

## BIZOTTSÁG

## I-Róma: Esercizio di servizi aerei di linea

**A 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében Olaszország által közzétett ajánlattételi felhívás légi járatok működtetésére a Cuneo Levaldigi – Roma Fiumicino menettérti útvonalon**

(2007/C 229/05)

**Előzmények**

Az olasz kormány közlekedési minisztere a 2408/92/EGK rendelet 4. cikkének rendelkezései értelmében, és a légi fuvarozók Piemonte tartományban megrendezett konferenciája alkalmával hozott határozatokkal összhangban, jóváhagyta e ajánlattételi felhívást légi járatok működtetésére vonatkozóan a következő útvonalon: Cuneo – Roma Fiumicino és vissza.

Az ezen közszolgáltatási kötelezettségek elrendelésével meghatározott előírások közzétételre kerültek az Európai Unió Hivatalos Lapja C sorozatának 28.9.2007-i 228. számában.

Abban az esetben, ha a fenti közszolgáltatási kötelezettség közzétételétől számított 30 napon belül egyetlen légi fuvarozó sem jelezné azon szándékát, hogy az említett viszonylatban, a közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban, ellenszolgáltatás nélkül menetrendszerű járatokat indít, az olasz kormány közlekedési minisztere a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott eljárással összhangban úgy határoz, hogy a hozzáférést egyetlen légi fuvarozóra korlátozza, amelyet a közszolgáltatási kötelezettség alá eső járatok biztosítása érdekében ajánlattételi eljárás keretében választ ki, az említett rendeletben foglaltak szerint.

**Általános rendelkezések**

Ez a felhívás meghatározza az ajánlattételi eljárás tárgyát, az azon való részvétel módját, továbbá a szerződés időtartamára, módosítására és érvényességi idejére, a rendelkezések be nem tartása esetén alkalmazandó szankciókra, valamint az ajánlatot és a szerződés teljesítését alátámasztó biztosítékokra vonatkozó szabályokat.

A szóban forgó útvonalon a szolgáltatás működtetésére irányuló jog elnyerésének feltétele, hogy azt nyílt ajánlattételi eljárás keretében kell megszerezni, az ezen ajánlattételi felhívás 6. pontjában meghatározott pénzügyi ellentételezés összege szerinti legkedvezőbb ajánlat alapján.

- Az ajánlattétel tárgya:** Légi járatok működtetése a Cuneo Levaldigi – Roma Fiumicino menettérti útvonalon, az elrendelt közszolgáltatási kötelezettségeknek megfelelően, amelyek a 2408/92/EGK rendelet rendelkezéseivel összhangban az Európai Unió Hivatalos Lapja C sorozatának 28.9.2007-i 228. számában kerültek kihirdetésre.
- Részvétel:** Az ajánlattételi felhívásra valamennyi közösségi légi fuvarozó nyújthat be ajánlatot, a 2408/92/EGK rendelet (2) bekezdésének b) pontjában meghatározottak szerint, amennyiben teljesíti az alábbi követelményeket:

## Általános követelmények:

- nem fizetésektelen, nincs kötelező felszámolás vagy hitelezőkkel való egyezségkötésre irányuló eljárás alatt, illetve nincs folyamatban ezen tényállások megállapítására irányuló eljárás,
- nem volt a működéstől való eltiltásra ítéelve a 231/2001. számú törvényerejű rendelet 9. cikkének (2) bekezdése szerint, illetve nincs érvényben semmilyen más ítélet, amelynek értelmében nem köthet szerződést közigazgatási szervekkel,
- teljesítette a munkaviszonyhoz kapcsolódó társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettségét,
- nem tett hamis nyilatkozatot korábbi, közszolgáltatási kötelezettségeknek megfelelően elrendelt légi járatok működtetésének elnyerésére irányuló ajánlattételi eljárásról való részvétel szempontjából lényeges feltételekre vonatkozóan.

A fentiekben felsorolt feltételek teljesítését a pályázók a 3. pont vonatkozásában az INPS (Istituto Nazionale della Previdenza Sociale – Országos Társadalombiztosítási Intézet) vagy az INAIL (Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro – Országos Munkahelyi Balesetbiztosítási Intézet) által kibocsátott járulékfizetési igazolással, illetve az 1999. március 12-i 68. számú törvény („Norme per il diritto al lavoro dei disabili” – „A fogyatékkal élők munkához való jogára vonatkozó szabályok”) 17. cikke szerinti dokumentummal, az 1., 2. és 4. pont vonatkozásában pedig a Köztársasági elnök 2000. december 28-i 445. számú rendelete (46) és (47) cikkének megfelelő helyettesítő nyilatkozattal igazolhatják.

Nem olaszországi, hanem az Európai Unió más tagországában működő pályázók esetében az illetőség szerinti ország közigazgatási és hatósági szerveinek kell kibocsátania ezeket az igazolásokat és nyilatkozatokat. Ezekhez csatolni kell az olasz konzulátus által hitelesített olasz fordítást is, amely igazolja, hogy a fordítás megfelel az eredeti dokumentumnak.

Technikai követelmények:

1. a 2407/92/EGK rendeletnek megfelelően kiadott légi fuvarozói engedély,
2. különösen az utasokra, a poggyászra, a rakományra és a harmadik felekre vonatkozó kötelező balesetbiztosítás, többek között a 785/2004/EK rendelet értelmében,
3. a közösségi szabályokkal összhangban lévő működési engedély,
4. nem pályázhatnak olyan légitársaságok, amelyek szerepelnek a <http://ec.europa.eu/transport/air-ban> internet-címen közzétett, az európai biztonsági előírásokat nem teljesítő légitársaságokat tartalmazó, úgynevezett „feketelistán”,
5. a pályázóknak olyan analitikus könyveléssel kell rendelkezniük, amely lehetővé teszi a lényeges költségek szétválasztását (beleértve az állandó költségeket és a bevételeket).

Azokat a pályázókat, amelyek az ajánlattételi eljárás során való részvételre irányuló kérelem beadását követően kerülnek olyan helyzetbe, hogy a fenti követelmények valamelyikét nem tudják teljesíteni, automatikusan kizárják az ajánlatok értékeléséből.

Azon pályázók esetében, amelyek az 5. pontban említett szerződés megkötését követően kerülnek olyan helyzetbe, hogy a fenti követelmények valamelyikét nem tudják teljesíteni, az ezen ajánlattételi felhívás 14. pontjában és a 15. pont utolsó előtti bekezdésében foglalt rendelkezések kell alkalmazni.

3. **Eljárás:** Erre az ajánlattételi felhívásra a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d), e), f), h) és i) pontjainak rendelkezései vonatkoznak.
4. **Az ajánlattételi dokumentáció:** Az ajánlattételi eljárásra érvényes egyedi szabályokat, az ajánlatok érvényességi idejét és minden egyéb hasznosnak vélt információt tartalmazó teljes ajánlattételi dokumentáció, illetve az 5. pontban említett mintaszerződés ezen ajánlattételi felhívás minden értelemben szerves részét képezi és ingyenesen beszerezhető az alábbi címen: ENAC, Direzione Trasporto Aereo, viale del Castro Pretorio, n. 118, I-00185 Roma vagy az alábbi e-mail címen: [trasporto.aereo@enac.rupa.it](mailto:trasporto.aereo@enac.rupa.it).

5. **A szolgáltatás nyújtását szabályozó szerződés:** A szolgáltatást egy, az ajánlattételi dokumentáció részét képező minta alapján szerkesztett szerződés szabályozza.

6. **Pénzügyi ellentételezés:** A szóban forgó útvonalon légi járatok üzemeltetésének odaitélésére irányuló és az ajánlatok alapját képező pénzügyi ellentételezés legmagasabb összege 1 150 000,00 (egymillió-százötvenezer) EUR/év, amely tartalmazza a héat is.

Az ajánlattételi dokumentációban foglaltak szerint elkészített ajánlatokban, az adatlap pénzügyi ajánlatra vonatkozó részénél, egyértelműen meg kell jelölni, éves bontásban, ellentételezés címén a szóban forgó szolgáltatás működtetéséért igényelt legmagasabb összeget, az előzőekben rögzített felső határon belül.

Az ellentételezés pontos összege minden évben visszamenőleg kerül megállapításra a ténylegesen felmerült kiadások és a szolgáltatás által ténylegesen termelt jövedelem alapján, bizonylatok bemutatása ellenében és az ajánlatban megjelölt legmagasabb összeg mértékéig, az ajánlattételi dokumentációban meghatározottak szerint.

A légi fuvarozó semmi esetre sem igényelhet pénzügyi ellentételezés címén a szerződésben megállapított felső határnál magasabb összeget, tekintettel arra, hogy a folyósított összeg nem díjazás jellegű, hanem a közszolgáltatási kötelezettségekkel terhelt szolgáltatás átvállalásáért nyújtott ellentételezés.

Az éves kifizetések – az ajánlattételi dokumentációban meghatározottak szerint – előlegek formájában történnek, majd ezt követi az elszámolás, kivéve azokat az eseteket, amikor a Nemzeti Polgári Légiközlekedési Hivatal (a továbbiakban ENAC) esetleges ellenőrzések keretében megvizsgálja a nyújtott ellentételezés tényleges útját, illetve azt, hogy az ajánlattételi eljárás során nyertes légi fuvarozó továbbra is teljesíti-e az előírt követelményeket. Az elszámolásra azt követően kerül sor, hogy ellenőrizték az adott útvonal vonatkozásában a légi fuvarozó által benyújtott analitikus elszámolást, illetve azt, hogy a nyújtott szolgáltatás megfelel-e a szerződésben foglaltaknak.

7. **Viteldíjak:** A benyújtott ajánlatoknak tartalmazniuk kell a viteldíjakat az Európai Unió Hivatalos Lapja C sorozatának 28.9.2007-i 228. számában közzétett közszolgáltatási kötelezettségekre vonatkozó közleménynek megfelelően.

8. **Az útvonal megindítása:** A szóban forgó útvonalon a szerződés aláírásától számított 15 (tizenöt) napon belül meg kell kezdeni a szolgáltatást, amelynek elindítását a nyertes légi fuvarozó és az ENAC által aláírt jegyzőkönyv igazolja.

9. **A szerződés időtartama:** A szerződés a szóban forgó útvonalon a szolgáltatás tényleges elindításától számított két éves időtartamra szól.

A légi fuvarozó vállalja, hogy az ENAC rendelkezésére bocsátja alkalmazottait, műszaki és számviteli dokumentumait, berendezéseit, illetve minden egyéb, amely a Bizottság közleményében, a közszolgáltatási kötelezettséget elrendelő rendeletben, ezen ajánlattételi felhívásban, a szerződésben, valamint az ajánlattételi dokumentációban foglalt rendelkezések megfelelő teljesítésének, alkalmazásának és végrehajtásának ellenőrzésére irányuló felügyeleti tevékenység és ellenőrzés során szükségessé válik.

Az előző bekezdésben foglalt kötelezettségek be nem tartása esetén szankciók szabhatók ki, az e ajánlattételi felhívás 11. pontjában foglaltak szerint.



**10. Elállás a szerződéstől:** A szerződő felek bármelyike hathónapos előzetes értesítést követően jogosult a szerződés határidejének lejárta előtti, díjfizetési vagy kártalanítási kötelezettség nélküli felmondásra, de minden esetben csak a szolgáltatás elindításától számított egy év eltelte után.

Előzetes értesítés nélküli elállásnak minősül, ha a légi fuvarozó az általa működtetett, közszolgáltatási kötelezettség alá tartozó szolgáltatást megszakítja, és az ENAC-tól kapott figyelmeztetést követő 30 napon belül sem kezdi meg újra a vállalt kötelezettségek hiánytalan teljesítését.

Amennyiben a légi fuvarozó a szerződéstől eláll, az ENAC fenntartja a jogot arra, hogy elvégezze a szükséges elemzéseket annak érdekében, hogy a Közlekedési Minisztérium felé javaslatot tegyen új szerződés megkötésére az ajánlatok értékelésekor a következő helyre rangsorolt légi fuvarozóval. A közszolgáltatási kötelezettség alá tartozó szolgáltatás végzésének feltételei és az arányosan járó ellentételezés ugyanaz lesz, mint a közszolgáltatási kötelezettség gyakorlásának eredeti odaítélésekor meghatározottak.

**11. Mulasztások és büntetések:** Nem jelent a légi fuvarozónak felróható mulasztást a szolgáltatás következő okok miatt való megszakítása:

- veszélyes időjárási körülmények,
- a működési programban megjelölt valamelyik repülőtérről bezárása,
- biztonsági problémák,
- sztrájk,
- vis maior esetek.

Ha a fenti okok miatt a szolgáltatás megszakad, a kimaradt járatok arányában csökken az ellentételezés összege.

A szerződésben foglalt szolgáltatások és az abban vállalt kötelezettségek be nem tartása esetén az ENAC jogosult büntetést kiszabni a légi fuvarozóra, egyenes arányban az elkövetett szerződészegések számával. Ennek módja a mintaszerződésben részletesen rögzítésre kerül.

A büntetések összege semmi esetre sem haladhatja meg az ajánlat alapját képező, a 6. pontban említett pénzügyi ellentételezés maximális összegének 50 %-át, ugyanakkor ezen határ átlépése esetén az ENAC jogosult a szerződés megszakítását követően a szerződés felmondására, aminek következtében a még folyósítandó ellentételezéseket azonnali hatállyal visszavonják.

A közvetlenül a légi fuvarozónak felróható okokból bekövetkező járatörlekések száma évente nem haladhatja meg a tervezett járatok 2 %-át.

Ezen tőrés határon felül a légi fuvarozó köteles az ENAC részére büntetés címén minden egyes, a 2 %-os határ fölötti járatörlekés esetén 3 000 EUR-t fizetni, hivatalos értesítést követően, amelyet az esemény ismertté válását követő 10 napon belül meg kell küldeni a légi fuvarozónak. A légi fuvarozónak a kifogás kézhezvételét követően legfeljebb 7 nap áll rendelkezésére, hogy benyújtsa esetleges ellenérveit.

Ezen kívül, az ENAC felülvizsgálja és az elindított járatokkal arányos mértékben módosítja a pénzügyi ellentételezés összegét. Az ilyen jogcímen befolyt összeget Cuneo város folyamatos szárazföldi összeköttetésének céljára különböztetik el.

A 10. cikkben említett előzetes értesítési kötelezettség figyelmen kívül hagyása esetén bírság szabható ki, amely az éves ellentételezés összege és az értesítés elmulasztásának a közszolgáltatási kötelezettség alá tartozó szolgáltatás megszakításától számított ideje alapján kerül kiszámításra, a 10. pontban meghatározott feltételek szerint, az alábbi képlet alapján:

$$P = CA / GG \times gg$$

Ahol:

- P = bírság
- CA = éves ellentételezés
- GG = a szóban forgó év napjainak száma (365 vagy 366)
- gg = az értesítés elmulasztásának napjai

Az ebben a pontban meghatározott szankciók összevonhatók az ezen témakörre vonatkozó közösségi szabályozásban és a nemzeti jogszabályokban és szabályozásokban meghatározott bírságokkal.

**12. Az ajánlatot alátámasztó biztosítékok:** Az ajánlat komolyságának és megbízhatóságának alátámasztására az ajánlattételi eljárásban részt vevő légi fuvarozóknak a 6. pontban említett pénzügyi ellentételezés maximális összegének 2 %-ával megegyező összegű biztosítékot kell elhelyezniük, tetszés szerint kaució, illetve biztosítási vagy banki kezességvállalás formájában.

A fenti biztosíték elhelyezésének módjával kapcsolatos részleteket az ajánlattételi dokumentáció tartalmazza, illetve azok esetlegesen a szerződésben is rögzítésre kerülnek.

A biztosíték érvényességi idejének az ajánlatok beadási határidejétől számított legalább 180 (száznyolcvan) napnak kell lennie, és a légi fuvarozónak vállalnia kell, hogy abban az esetben, ha az ajánlattételi eljárás eredményét határidőre nem hirdetik ki, akkor a biztosítékot az ENAC kérése ugyanezen eljárás keretében meghosszabbítja.

Az ENAC, azzal egy időben, hogy az ajánlattételi eljárásban nem nyertes légi fuvarozókat tájékoztatja az eredményről, az általuk elhelyezett biztosítékokat is felszabadítja.

**13. A teljesítésre vonatkozó biztosítékok és a biztosítási fedezet:** Az ezen ajánlattételi felhívás tárgyát képező közszolgáltatási kötelezettség alá eső járatok működtetésének jogát elnyerő légi fuvarozó köteles, biztosítási vagy banki kezességvállalás révén, 500 000,00 EUR összegben biztosítékot letétbe helyezni az ENAC javára, amely ezt az összeget a közszolgáltatási kötelezettség alá eső szolgáltatás teljesítésének biztosítására használhatja fel.

A biztosíték felszabadítása automatikusan, az ENAC jóváhagyása nélkül történik, azt követően, hogy a fenti 6. pont utolsó bekezdésében említett ellenőrzés szabályos eredménnyel zárul.

14. **A pénzügyi ellentételezés hatályának megszűnése vagy annak visszavonása:** Amennyiben a nyertes légi fuvarozó olyan helyzetbe kerül, hogy az ezen ajánlattételi felhívás 2. pontjában, illetve az ajánlattételi dokumentációban említett általános és technikai követelmények bármelyikét a szerződés megkötését követően nem tudja teljesíteni, az útvonalra vonatkozó megbízás hatályát veszti, a pénzügyi ellentételezést visszavonják és azokat a részleteket, amelyeket esetlegesen már folyósítottak, de a légi fuvarozó már nem volt jogosult rájuk, a jogos kamatokkal növelve behajtják.
- Az útvonalra vonatkozó megbízás visszavonását követően, a Közlekedési Minisztérium felhatalmazhatja az ENAC-ot arra, hogy az adott útvonalra vonatkozó szolgáltatás még hátralévő idejére új szerződést írjon alá az ajánlatok értékelésekor a következő helyen végzett légi fuvarozóval.
- Ebben az esetben a szerződés időtartama a szolgáltatás elindításának időpontjától a megszüntetett szerződésben foglalt eredeti időpontig tart, figyelembe véve az ajánlattételi eljárás során nyertes légi fuvarozó által benyújtott ajánlat értékelésekor jóváhagyott működési programot.
15. **A szerződés megszűnése:** Amennyiben a légi fuvarozó nem tartja be az Európai Unió Hivatalos Lapja C sorozatának 28.9.2007-i 228. számában közzétett kötelezettségre vonatkozó közleményben, a közszolgáltatási kötelezettséget elrendelő rendeletben, a szerződésben, az ezen ajánlattételi felhívásban vagy az ajánlattételi dokumentációban foglalt előírásokat, az ENAC jogosult írásban felszólítani a légi fuvarozót arra, hogy a polgári törvénykönyv 1454. cikkének értelmében, a felszólítás kézhezvételétől számítva 15 napon belül szüntesse meg mulasztását.
- A határidő lejárta után az ENAC a szerződést semmisnek tekintheti és a 13. pontban említett biztosíték összegét véglegesen visszatarthatja, továbbá a légi fuvarozóval szemben eljárhat a kár megtérítése érdekében.
- Továbbá ha a légi fuvarozó a szerződésben, az ezen ajánlattételi felhívás rendelkezéseiben vagy az ajánlattételi dokumentációban foglalt kötelezettségeket és szolgáltatásokat nem tartja be, az ENAC, a polgári törvénykönyv 1456. cikkének értelmében, előzetes írásbeli figyelmeztetés követően jogosult a szerződés felbontására.
- A szerződés felbontása esetén a Közlekedési Minisztérium felhatalmazhatja az ENAC-ot arra, hogy az adott útvonalra vonatkozó szolgáltatás még hátralévő idejére új szerződést írjon alá az ajánlatok értékelésekor a következő helyen végzett légi fuvarozóval.
- Ebben az esetben a szerződés időtartama a szolgáltatás elindításának időpontjától a megszüntetett szerződésben foglalt eredeti időpontig tart, figyelembe véve az ajánlattételi eljárás során nyertes légi fuvarozó által benyújtott ajánlat értékelésekor jóváhagyott működési programot.
16. **Az ajánlatok benyújtása:** Az ajánlatokat ezen ajánlattételi felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetésétől számított 30 napon belül, az ajánlati dokumentációban foglaltaknak megfelelő formában, kizárás terhe mellett, tértivevényes ajánlott küldemény útján, vagy közvetlenül, megfelelő átvételi elismervény ellenében kézbesítve a következő címre kell eljuttatni:
- ENAC, direzione generale, viale del Castro Pretorio 118, -00185 Roma.
- Az ajánlatokat, kizárás terhe mellett, három lezárt és lepecsételt borítékban kell benyújtani.
- A külső lezárt, lepecsételt és mindkét szélén szignált borítékban, amelyben a két másik, szintén lezárt, lepecsételt és mindkét szélén szignált borítékot kell elhelyezni, az alábbiakat kell feltüntetni: „Offerta per la gara in oneri di servizio pubblico sulla rotta: Cuneo Levaldigi – Roma Fiumicino e viceversa”.
- Az ezen ajánlattételi felhívás 4. pontjában említett ajánlattételi dokumentáció rögzíti, hogy milyen dokumentumokat kell az említett három borítékban elhelyezni.
- A felek tudomásul veszik, hogy amennyiben bármilyen okból kifolyólag a küldemény a fenti határidőre nem érkezik meg a címre, az kizárólag a feladó felelőssége.
- Az ajánlattételi eljárás során abban az esetben is lehet eredményt hirdetni, ha csak egy érvényes ajánlat érkezik.
17. **Az ajánlatok érvényességi ideje:** Az ajánlatok benyújtásának határidejétől számított 180 (száznyolcvan) nap.
18. **Az ajánlattételi eljárás lefolytatása:** Az ajánlatok elbírálásáról az ENAC gondoskodik, amely e célra bizottságot nevez ki, amelynek tagjai az ENAC általános igazgatója által delegált vezető, a Piemonte tartomány által kinevezett légi közlekedési szakértő, valamint az ENAC és Piemonte tartomány által egyetértésben megválasztott elnök. A titkársági teendőket az ENAC egy hivatalnoka végzi.
19. **A személyes adatok feldolgozása:** A személyes adatok kizárólag intézményi céllal kerülnek feldolgozásra, biztosítva azok védelmét és titkosságát a hatályos jogszabályok értelmében. E célból, az 196/2003. számú törvényerejű rendeletben és annak módosításaiban foglaltak szerint, a nyertes ajánlattevőnek alá kell írnia a személyes adatok feldolgozására vonatkozó felhatalmazást.
20. **A szenzitív adatok feldolgozása:** A benyújtott ajánlatokban található érzékeny adatok feldolgozása az ENAC igazgatótanácsának 2006. március 2-i ülésén jóváhagyott, a szenzitív és bűnüldözési adatok feldolgozására vonatkozó szabályozásban („Regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari”) foglaltak szerint történik. A dokumentum elérhető az ENAC internetes oldalán, a [www.enac-italia.it](http://www.enac-italia.it) címen.

## A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

### BIZOTTSÁG

#### Értesítés az Indiából származó szulfanilsav behozatalára vonatkozó kiegyenlítő intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megindításáról

(2007/C 229/06)

A Bizottság saját kezdeményezésére úgy határozott, hogy egyes indiai exportáló gyártók támogatási szintjére korlátozódó részleges időközi felülvizsgálatot indít az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről szóló, 1997. október 6-i 2026/97/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) 19. cikke alapján.

#### 1. A termék

A felülvizsgálat tárgyát képező termék (a továbbiakban: érintett termék) az Indiából származó, jelenleg az ex 2921 42 10 KN-kód alá sorolható szulfanilsav. Ez a KN-kód csak tájékoztató jellegű.

#### 2. A meglévő intézkedések

A jelenleg hatályban lévő intézkedés az 1338/2002/EK tanácsi rendelettel <sup>(2)</sup> az Indiából származó szulfanilsav behozatalára kivetett végleges kiegyenlítő vám.

Ez az intézkedés jelenleg hatályvesztési felülvizsgálat alatt áll <sup>(3)</sup>.

#### 3. A felülvizsgálat indokai

Elégséges nyilvánvaló bizonyíték áll a Bizottság rendelkezésére arról, hogy az intézkedések bevezetésének alapját képező támogatási körülmények megváltoztak, és hogy ezek a változások tartósan bizonyulnak.

A jelek szerint jelentősen csökkentek azok a kedvezmények, amelyek a következő két támogatási rendszerből származnak: a *Duty Entitlement Passbook* (vámhitel) szabályozásból (DEPBS) és a jövedelemadóról szóló törvény 80 HHC szakasza keretében odaítélt jövedelemadó-mentességi rendszerből (*Income Tax Exemption*, ITES). Ez azon megfelelő indiai alapjogszabályok módosításának tulajdonítható, amelyeken e rendszerek alapulnak.

Következésképpen a támogatás szintje valószínűleg csökkent azon vállalatok esetében, amelyekkel szemben olyan intézkedéseket hoztak, amelyek a meglévő intézkedések szintjének meghatározásához vezető vizsgálatokban alkalmazott vizsgálati időszakban teljes mértékben vagy részben az említett két rendszer egyikéből vagy mindkét rendszerből származó kedvezményeken alapulnak.

Ez azt jelzi, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozataláról szóló előző bekezdésben említett intézkedésekre jelenlegi szintjükön a mostani támogatás ellensúlyozásához többé nincs szükség. Emiatt felül kell vizsgálni az intézkedéseket a szóban forgó vállalatok esetében.

E vállalatok közé tartoznak a mellékletben felsorolt vállalatok, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék azon egyéb gyártói, amelyek az alábbi 5. b) pont i. alpontjában meghatározott határidőn belül jelentkeznek a Bizottságnál, és amelyek ugyanezen határidőn belül bizonyítják, hogy 1. a vizsgálati időszakban (2000. július 1-je és 2001. június 30-a között) a rájuk vonatkozó intézkedések szintjének meghatározásához vezető vizsgálat során részesültek a fent említett két rendszer egyikének vagy mindkét rendszernek a kedvezményeiből, valamint 2. az e rendszerekben történő fent említett szerkezeti változások miatt csökkentek az e rendszerekből származó kedvezmények.

Emellett, ha a felülvizsgálat kimutatja, vagy az érdekelt felek bármelyike az alábbi 5. pont i. alpontjában meghatározott határidőn belül elégséges nyilvánvaló bizonyítékkal szolgál arról, hogy az érintett terméknek a jelenlegi felülvizsgálatban érintett exportőrei a fent említett rendszereken kívüli támogatási rendszerek kedvezményeiből részesülnek, akkor az említett rendszereket is meg kell vizsgálni a jelenlegi felülvizsgálat keretében.

<sup>(1)</sup> HL L 288., 1997.10.21., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 196., 2002.7.25., 1. o. A legutóbb a 123/2006/EK rendelettel (HL L 22., 2006.1.26., 5. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 171., 2007.7.24., 14. o.

Mivel a jelenlegi felülvizsgálatból eredő módosított támogatási különbözetelek hatással lehetnek a vizsgálatban együttműködő azon vállalatokra alkalmazandó intézkedésekre, amelyek meghatározták az intézkedések szintjét és/vagy hatással lehetnek az összes többi vállalatra alkalmazandó fennmaradó intézkedésre, ezért ezek mértékét ennek megfelelően felül lehet vizsgálni.

Megjegyzendő, hogy azon vállalatok esetében, amelyekre dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedések egyaránt vonatkoznak, a kiegyenlítő intézkedés módosítása esetén a dömpingellenes intézkedést annak megfelelően ki kell igazítani.

#### 4. Az eljárás

Mint ahogy a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a hivatalból indított részleges időközi felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 19. cikke alapján felülvizsgálatot indít.

A vizsgálat felméri a meglévő intézkedések folytatásának, megszüntetésének vagy módosításának szükségességét egyrészt azon vállalatok esetében, amelyek a fent említett támogatási rendszerek egyikének vagy mindkét rendszernek a kedvezményeiből részesültek, másrészt azon vállalatok esetében, amelyek – elegendő bizonyíték alapján – a fenti 3. pont (6) bekezdésében említett más rendszerek kedvezményeiből részesültek. A vizsgálat – a jelenlegi felülvizsgálat megállapításaitól függően – felméri annak a szükségességét is, hogy felül kell-e vizsgálni a meglévő intézkedések szintjét meghatározó vizsgálat során együttműködő egyéb vállalatokra alkalmazandó intézkedéseket és/vagy az összes többi vállalatra alkalmazandó fennmaradó intézkedést.

##### a) Kérdőívek

A vizsgálatához szükségesnek ítélt információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mellékletben szereplő vállalatoknak és az érintett exportőr ország hatóságainak. A kitöltött kérdőíveknek és az ezeket alátámasztó bizonyítékoknak az 5. pont i. alpontjában megállapított határidőn belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

##### b) Információgyűjtés és meghallgatások

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ismertessék álláspontjukat, a kérdőívre adott válaszokon kívül szolgáltatassanak további információkat, és állításaitak támasszák alá bizonyítékokkal. Ezen információknak és az ezeket alátámasztó bizonyítékoknak az 5. pont i. alpontjában megállapított határidőn belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság meghallgathatja továbbá az érdekelt feleket, amennyiben olyan kérelmet nyújtanak be, amelyből kitűnik, hogy meghallgatásukat különleges okok indokolják. E kérelmet az 5. pont ii. alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtani.

#### 5. Határidők

##### i. Jelentkezés, kitöltött kérdőívek benyújtása, egyéb információk közlése

Ahhoz, hogy az érdekelt felek – különösen az érintett ország hatóságai – előterjesztéseit a vizsgálat során figyelembe lehessen venni, a feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 40 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, ki kell fejteniük álláspontjukat, be kell nyújtaniuk kitöltött kérdőíveiket, illetve a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a birtokukban lévő egyéb információkat, ideértve a 3. pont hatodik bekezdésében említetteket. A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy az alaprendeletben megállapított eljárási jogok többsége csak akkor gyakorolható, ha a felek a fent említett határidőn belül jelentkeznek a Bizottságnál.

##### ii. Meghallgatások

Az érdekelt felek ugyanezen 40 napos határidőn belül kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat is.

#### 6. Írásbeli beadványok, kitöltött kérdőívek, levelek

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket írásban kell benyújtaniuk (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formában), amelyen fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásbeli beadványát – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kérdőívekre adott válaszokat és a levelezést – „Limited” (korlátozott hozzáférés) <sup>(1)</sup> jelöléssel kell ellátni, és az alaprendelet 29. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas jellegű változatot is mellékelni kell, melyet „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate H  
Office: J-79 4/23  
B-1049 Brussels  
Fax: (32-2) 295 65 05

#### 7. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 28. cikkével összhangban megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

<sup>(1)</sup> Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szolgál. A dokumentum az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az alaprendelet 29. cikke szerint, illetve a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás (ASCM) 12. cikke értelmében bizalmas dokumentumnak minősül.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni, és az alaprendelet 28. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni. Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a megállapítások alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet a fél számára, mintha együttműködött volna.

#### 8. A vizsgálat ütemterve

A vizsgálat az alaprendelet 22. cikke (1) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 hónapon belül lezárul.

#### 9. Egyéb időközi felülvizsgálatok az alaprendelet 19. cikke alapján

A jelenlegi felülvizsgálat hatályát a fenti 4. pont ismerteti. Minden olyan fél, amely egyéb okok miatt kér felülvizsgálatot, ezt az alaprendelet 19. cikkének rendelkezései szerint teheti meg.

#### 10. A személyes adatok kezelése

A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy a vizsgálat során kapott valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(1)</sup> megfelelően fogja kezelni.

---

#### MELLÉKLET

Kokan Synthetics & Chemicals Pvt. Ltd, 14 Guruprasad, Gokhale Road (N), Dadar (W), Mumbai 400 028, India.

---

<sup>(1)</sup> HLL 8., 2001.1.12., 1. o.

## Értesítés egyes kiegyenlítő intézkedések közlő lejárta

(2007/C 229/07)

1. Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 1997. október 6-i 2026/97/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 18. cikke (4) bekezdésének megfelelően a Bizottság értesítést közöl arról, hogy amennyiben a következő eljárással kapcsolatban nem kezdeményeznek felülvizsgálatot, a lent említett kiegyenlítő intézkedések a lenti táblázatban szereplő napon lejárnak.

### 2. Eljárás

A közösségi termelők írásban felülvizsgálatot kezdeményezhetnek. A kérelemben elégséges bizonyítéknak kell szerepelnie arra nézve, hogy az intézkedések lejárta valószínűleg a támogatás és a jogsértés folytatását vagy visszatérését fogja eredményezni.

Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy felülvizsgálja az érintett intézkedéseket, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és a közösségi termelők megkapják a lehetőséget arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben szereplő kérdéseket megerősítsék, megcáfolják vagy véleményezzék.

### 3. Határidők

A közösségi termelők a felülvizsgálatra irányuló írásbeli kérelmet az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához – European Commission, Directorate-General for Trade (Division H-1), J-79 5/16, B-1049 Brussels <sup>(2)</sup> – az értesítés megjelenésének napjától kezdve a lenti táblázatban említett időpontot megelőző legkésőbb három hónapon belül nyújthatnak be.

4. Ez az értesítés az 1997. október 6-i 2026/97/EK tanácsi rendelet 18. cikke (4) bekezdésének megfelelően kerül közlésre.

Termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A lejárati dátuma
Írható kompakt lemezek (CD-R lemezek)	India	Kiegyenlítő vám	A 960/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 138., 2003.6.5., 1. o.)	2008.6.5.

<sup>(1)</sup> HL L 288., 1997.10.21., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK tanácsi rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> Fax: (32-2) 295 65 05.

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## BIZOTTSÁG

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám COMP/M.4825 – SFR/Somart/Débitel France)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2007/C 229/08)

1. 2007. szeptember 20-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a Vivendi és a Vodafone irányítása alá tartozó SFR SA (a továbbiakban: SFR, Franciaország) és a Somart (Franciaország) által tervezett összefonódásról, amely szerint az utóbbiak részesedés vásárlása útján teljes irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Débitel France SA (a továbbiakban: Débitel, Franciaország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az SFR esetében: vezetékes- és mobiltelefon-hálózatok üzemeltetője,
- a Somart esetében: pénzügyi társaság,
- a Débitel esetében: mobiltelefonok virtuális hálózatának üzemeltetője, valamint kapcsolódó termékek és szolgáltatások forgalmazója.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4825 – SFR/Somart/Débitel France hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)  
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)  
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)  
J-70  
B-1049 Brussels (Brüsszel)

---

(<sup>1</sup>) HLL 24., 2004.1.29., 1. o.